

Examen ou concours :

Série* :

Spécialité/option :

Repère de l'épreuve :

Épreuve/sous-épreuve :

(Préciser, s'il y a lieu, le sujet choisi)

Numérotez chaque page (dans le cadre en bas de la page) et placez les feuilles intercalaires dans le bon sens.

Note : 19 / 20

Appréciation du correcteur (uniquement s'il s'agit d'un examen) :

* Uniquement s'il s'agit d'un examen.

FEMME FATALE

Qui aurait regardé le mariage d'Hélène sans montrer d'intérêt ? Lorsqu'elle fut enlevée, les Grecs s'emportèrent comme si toute la Grèce avait été pillée, et les Barbares s'enorgueillirent précisément comme s'ils avaient été maîtres de nous tous. Les sentiments des deux camps étaient clairs : alors qu'ils avaient eu auparavant de nombreux griefs, ils étaient restés tranquilles à leur sujet ; mais pour cette femme, ils engagèrent une guerre grande comme aucune n'en fut jamais, grande non seulement par la violence de leur fureur, mais encore par sa longue durée et par la profusion du matériel de guerre déployé. Alors que les uns pouvaient, en restituant Hélène, être délivrés de leurs malheurs d'alors, et que les autres pouvaient, en se désintéressant d'elle, couler en sécurité le reste de leurs jours, aucun des deux camps ne consentit à de pareilles choses. Au contraire, les premiers voyaient avec indifférence des villes, même, devenir de fond en comble des ruines et même leur pays en train d'être dévasté, dans le seul but qu'il ne tombe pas aux

N°
1/2

mais des Grecs, et les seconds, en restant en terre étrangère, préféreraient y vieillir et ne plus jamais revoir les leurs plutôt que de renoncer à cette illustre femme et de rentrer dans leurs patries. Pis : ils ne faisaient pas cela parce qu'ils rivalisaient pour la victoire d'Alexandre ou de Ménélas, mais parce qu'ils estimaient, les uns dans l'intérêt de l'Asie et les autres de l'Europe, que le territoire dans lequel son corps à elle résiderait serait le plus heureux des deux.

ISOCRATE, Éloge d'Hélène